问答

“美国社区问卷调查”

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

美国商业部
经济与统计管理署
美国人口普查局

United States Census 2010

什么是“美国社区问卷调查”？

“美国社区问卷调查”是美国人口普查局所进行的一项调查。人口普查局在每一个县、美洲印第安人和阿拉斯加土著人地区以及夏威夷本土人地区都进行该项调查。

“美国社区问卷调查”每年向美国的社区提供至关重要的经济、社会、人口特征和住宅信息。社区的人士告诉我们，“美国社区问卷调查”帮助他们作出知情决定，对他们的未来起到极为重要的作用。

“美国社区问卷调查”是不是2010 年人口普查的一部分？

是。2010 年人口普查以统计人口为重点。而“美国社区问卷调查”则每年向社区提供详细的信息。过去，只有在美国人口普查局进行十年一次人口普查时才能获得此类信息。

我从未听说过“美国社区问卷调查”。你们从事此项调查已有多长时间？

“美国社区问卷调查”从 1996 年开始，在全国选出的一些试点县进行。今天，该项调查在美国所有的县开展。

我在“美国社区问卷调查”中作出的回答将被如何使用?

“美国社区问卷调查”中的问题用于搜集管理或评估政府项目所需的数据。这些问题基本上与每十年一次人口普查中提出的问题相同。

- 收入信息可用于比较不同地区的经济水平。很多联邦和州项目使用此类数据分配用于社区开发的资金。
- 美国交通部将根据您对工作交通问题的回答，来规划高速公路的改进、开发公共交通服务和设计减轻交通问题的项目。
- 联邦项目根据有关年龄的信息，来分配用于儿童、适合工作年龄的成年人或老年人的资金或服务。
- 对收入和住宅问题的回答被总结成概况，美国住宅与城市开发部使用该信息来评估有关老年人、残障人士和低收入住宅拥有人的住宅协助需求。
- 有关种族、西班牙裔/拉丁美洲裔及在家使用的语言的信息被用于确定《选举权法案》所规定的双语选举要求，也将被用于监管《民权法案》所规定的平等就业机会。种族和西班牙裔/拉丁美洲裔（或民族）是两个不同的概念，因此需要用不同的问题。
- 美国退伍军人事务部根据服兵役的信息，来衡量退伍军人的需求，和评估有关退伍军人教育、就业和健康护理问题的项目。

我如何从回答“美国社区问卷调查”中受益?

联邦机构、州政府和社区认为，他们没有得到所需要的最新信息，来更好地理解社区问题、对社区需求作出回应，以及分配项目和资源。正如一位社区领导人所说的：“猜测总是一件有趣的事，但很少会有成效。”

通过回答“美国社区问卷调查”问卷，您可以帮助您所在的社区建立社区目标、发现社区问题和解决方案、确定设施和项目的位置以及衡量项目业绩。

以下机构和人员使用“美国社区问卷调查”数据:

- 地方政府用于预算、评估项目和规划社区开发项目。
- 社区项目，例如老年人项目、童子军项目、图书馆、银行、医院和其他社区组织，用于向社区提供服务和确定建筑物、服务和项目的位置。
- 交通规划者利用“上下班交通”信息，来规划高峰期交通，以便减少交通堵塞状况、规划停车和制定策略，例如合伙搭车项目和灵活工作时间。通过预测未来的需求，作出有关决定，以建造新道路或扩大现有道路容量以及开发运输系统，例如轻轨或地铁。

我是否必须回答“美国社区问卷调查”中的问题？

是，根据法律（《美国法典》第 13 篇第141、193 和 221 节）规定，您必须回答该调查问卷中的问题。该项法律还为您提供的信息的隐私权提供保护。

我是否必须每年回答这些问题？

不是，只有少数地址被抽样选中参加“美国社区问卷调查”。一个地址仅限每五年一次被抽选。这些地址是以随机抽样方式选出的，以代表所在社区的其他地址。这就是为什么每一个选中的住户均须回答调查问卷的原因。

如果我在这个地址暂住，我是否需要回答调查问卷？

是，如果您在这个地址居住超过两个月，您必须填写整份调查问卷。如果您的居住时间为两个月或更短，您仍然必须按照说明填写部分调查问卷。人口普查局的普查员可协助您。该信息可帮助社区随着一年内的不同时间人口的变化作出规划。

我在调查问卷中的回答是否会得到保密?

是，按照《美国法典》第 13 篇第 9 节的规定，您的回答必须得到保密。该法律规定，对于个人提供的信息，人口普查局仅限将用于统计目的，不得发表或泄漏可识别任何个人身份的资料。

我如何查阅调查结果?

可在人口普查局的美国信息检索站 (American FactFinder®) 网站中查阅该信息：<http://factfinder.census.gov>。

数据以几种不同的格式提供，供从普通读者（仅希望查阅数据的人）到有经验的研究人员各类人员使用。

美国信息检索站 (American FactFinder®) 提供各种表格，可以:

- 快速查阅数据的总述，
- 比较不同地点的数据，并且
- 为更深入研究提供更详细的数据。

警察或任何监管机构是否会看到我在调查问卷中的回答?

不会。人口普查局保护您的资料的隐私权。警察不会看到该信息，任何法院也不会看到该信息。没有人能够查阅或使用您的具体回答**来强制执行任何类型的法律。**

如果人口普查局的任何工作人员违反这些条款规定，则会受到国会规定的严厉刑事制裁 — 最高可达五年监禁及/或250,000 美元罚款（《美国法典》第13 篇第 214 节之《美国法典》第 18篇第 3559 和 3571 节修正条款）。

我是老年人、残障人士或因其他原因无法填写“美国社区问卷调查”问卷。我应当怎么办?

您可以指定另一个人帮助您，或者人口普查局的普查员可以通过电话或到您家中协助您填写调查问卷。调查参加人可拨1-800-354-7271，请求协助。为了获得最准确的结果，保证每个被选中的住户均参加调查十分重要。

我如何获得有关“美国社区问卷调查”的其他信息?

有几种获得有关“美国社区问卷调查”信息的方法：如需获得详细信息，我们鼓励您查看我们的网站 <www.census.gov/acs/www>，或者打电话给以下离您最近的人口普查局地区办事处:

人口普查局地区办事处

Atlanta, GA
1-800-424-6974

Boston, MA
1-800-562-5721

Charlotte, NC
1-800-331-7360

Chicago, IL
1-800-865-6384

Dallas, TX
1-800-835-9752

Denver, CO
1-800-852-6159

Detroit, MI
1-800-432-1495

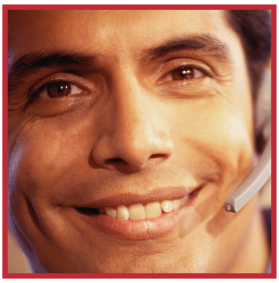
Kansas City, KS
1-800-728-4748

Los Angeles, CA
1-800-992-3530

New York, NY
1-800-991-2520

Philadelphia, PA
1-866-238-1374

Seattle, WA
1-800-233-3308



如有关于“美国社区问卷调查”数据的问题或希望了解如何查阅调查结果，请拨我们的客户服务专线号码:

301-763-INFO (4636)

您还可以通过电子邮件与我们联系:

cmo.acs@census.gov

或者

通过美国邮件与我们联系，邮寄地址:

American Community Survey
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Rd.
Washington, DC 20233-7500

“美国社区问卷调查”

美国人口普查局

电子邮件: cmo.acs@census.gov

电话: 1-888-346-9682

互联网:
www.census.gov/acs/www

ADDC/07-ACSQA(01-2007) (S. Chinese)
Issued January 2007